

稻田鄉土叢書 04

台灣諺語的智慧

李赫 著

4



國立中央圖書館出版品預行編目資料

臺灣諺語的智慧 / 李赫著. -- 第一版. -- 臺北
縣永和市 : 稻田, 民84
冊 ; 公分. -- (稻田鄉土叢書 ; C001-
C008)
ISBN 957-8517-89-0(一套 : 平裝)

1. 諺語 - 臺灣

539.9232

84011168

稻田鄉土叢書 C004

台灣諺語的智慧 (四)

著 者 / 李赫

發行人 / 孫鈴珠

出 版 / 稻田出版有限公司

登記證 / 局版臺業字第5339號

地 址 / 台北縣永和中正路660號5樓

電 話 / (02)29262805 (FAX) (02)29249942

郵 撥 / 1635922-2稻田出版有限公司

法律顧問 / 蕭雄淋律師律師

印 刷 / 久裕印刷事業有限公司

地 址 / 台北縣五股工業區五權路69號

出版日期 / 民國84年10月新版第一刷

民國 89 年 5 月新版第五刷

定 價 / 180元

版權所有，不准翻印

Printed in Taiwan

台灣諺語的智慧

老祖先的生活智慧，現代人的傳家寶典

本書原名「台語的智慧」，經重新編排，加註音標，並更名為「台灣諺語的智慧」，版本更漂亮，內容更正確完備。

本書共收集台灣諺語 800 則，作者以流暢優美的文字，及豐富的人生閱歷，將這些諺語一一加以闡釋，讓老祖先們的智慧走進現代人生活當中，提供現代人做人做事的指導。例如：

- 夫妻相處——翁某仔，吃菜脯
- 子女教育——細漢偷挽匏，大漢偷牽牛
- 人際關係——人情留一線，後日好相見
- 事業經營——會扛轎，才可開轎間
- 工作求職——一年換二四個頭家；十二生肖變透透
- 從政治國——一世官，九世牛
- 環境保育——天生萬物予人，人無半項予天
- 養生保健——晚頓減吃一口，活到九十九
- 男女關係——未吃直直隨，吃了嫌腐貨

其他如金錢、命運、宗教、人生，及如何面對成功、失敗等問題，都可在這套書中，透過諺語找到答案！



一套8冊 1440元



【作者簡介】

李赫

一九五四年生，台灣省嘉義縣番路鄉人，輔仁大學圖書館系畢業，曾獲聯合報、中國時報小說獎等，著作有短篇小說集「母親的歷歲錢」、「大學之夢」、「台北一夜」及「有計畫的大學生活」、「伊索寓言的人生智慧」、「社會行走一〇〇訣」、「老狐狸格言」、「台灣諺語的智慧」等二十餘種。

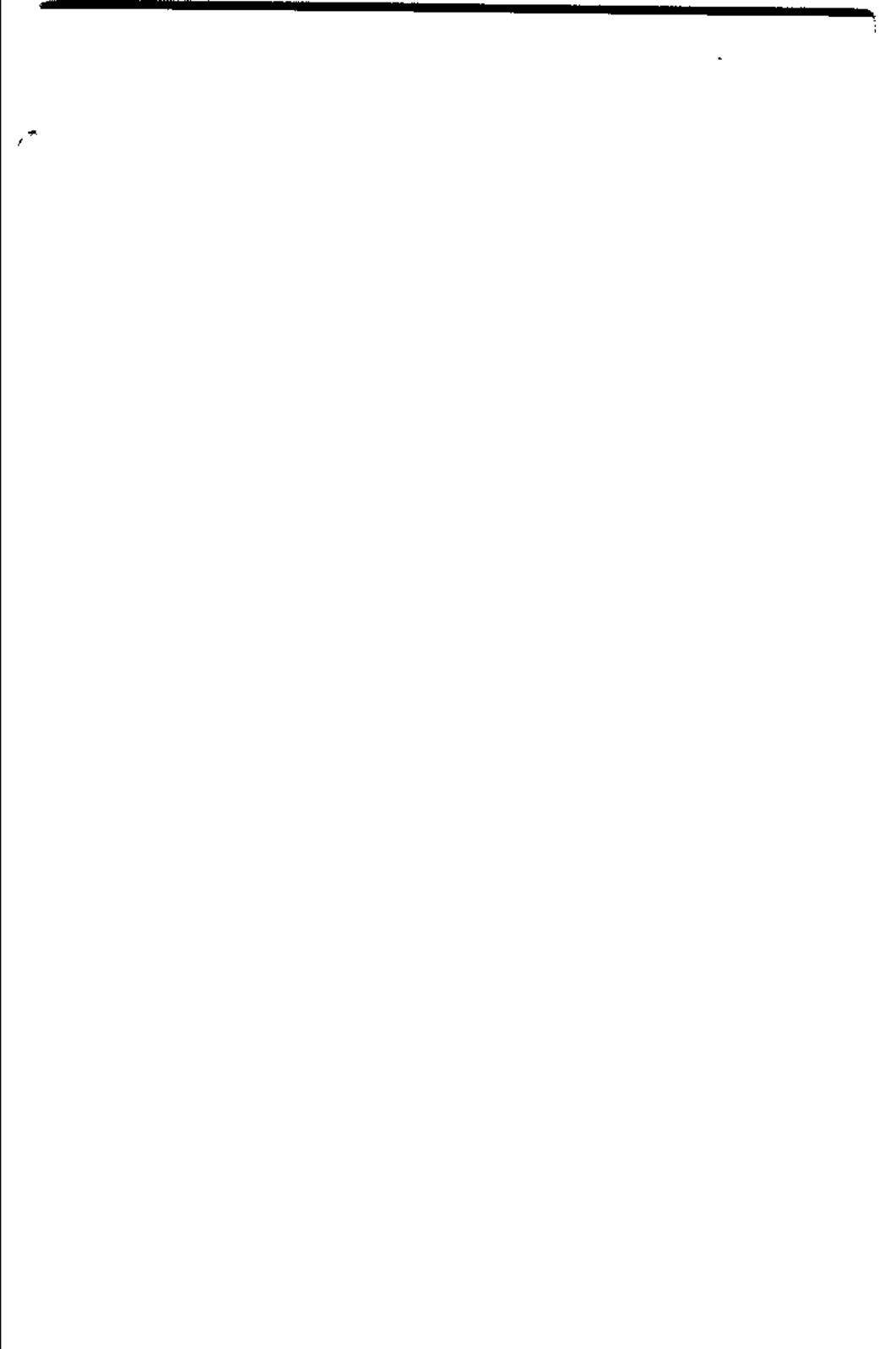
流 汗 播 種 · 歡 呼 收 割

稻田鄉土叢書

C 0 0 4

台灣諺語的智慧(四)

李赫／著



從「台語的智慧」到

「台灣諺語的智慧」(序)

民國七十三年，我以「台語的智慧」為名，開始以台灣諺語為素材進行寫作，嘗試以淺顯、現代的角度來闡釋台灣諺語，三年後的民國七十六年底，第一集「台語的智慧」出版，恰逢台灣解除戒嚴，本土意識抬頭，因此一出版即受到歡迎；爾後我一年出版一集，到了民國八十年四月，改為一個月出版一集，前後一共出版了八集。在這期間，有不少朋友向我反映「台語的智慧」書名與實際內容並不盡相符，用「台灣諺語的智慧」做書名似乎較為貼切，無奈書已付印，實不便更改書名，最近因重新編排印製，故趁此機會將書名改為「台灣諺語的智慧」，這個書名，相信更能傳達這套書的精神。

【台灣諺語的智慧】

004

這套書一共收集了八百餘則台灣諺語，前後七年的寫作和思考，讓我對先民們的生活智慧讚嘆、感動不已，因為這些諺語不但精簡生動，並且在現代來看，一點也不過時，比起一些主題嚴肅的教條、標語，這些諺語反而更能顯出它生活化、通俗化的價值，也因為如此，我個人這些年來不斷地被電台和社團、文化中心等邀請演講，講述台灣諺語的價值和趣味，一些朋友甚至因此戲稱我為「台語大王」，這是我寫作這套書的意外收穫，而這收穫背後的意義則是鄉土文化的推動和人們對鄉土文化的渴求；這也是我將「台語的智慧」改版成「台灣諺語的智慧」的原因之一，而讓先民的智慧走進現代人的生活，讓這些諺語來為現代人解惑，則是我的衷心期望，這個期望是自寫作初期就始終沒有改變的！

「台灣諺語的智慧」和「台語的智慧」不同的除了書名之外，多了音標，這是洪惟仁先生根據教育部推薦台語音標總表（TLPA）「熱情協助」的，洪惟仁先生並對若干諺語的用字和說法提出不少指

正，但我必須在此說明的是：

——雖然每個字都有音標，但實際發音時，這些字的音調會隨前後字的音調而有變化，這是台語的特色，也是初學者必須注意的。

——台語文字化，一直是近來許多專家努力的工作，雖然已有初步的成績，但有些字固能兼顧國台語的需要，有些字卻嚴重脫離一般人的理解範圍，因此我在選字時採用了下面的標準：以現代人能理解的文字做為思考基礎，盡量縮小「望文生義」、「口語表達」以及「台語文字」三者之間的距離，也就是說，我選用的字是站在已經接受國語教育數十年的現代人立場考慮的，因此當「台語文字」讓人不知為何之時，我會盡量使用恰當的「國語」文字來表達，或許不是很恰當，但至少是務實的，這是衡量現實環境的一種折衷，我認為，台語文字化若要有具體成果，這個方式是值得參考的。

從「台語的智慧」到「台灣諺語的智慧」，有很多人必須在此一提，表示我的感謝：

【台灣諺語的智慧】

006

●向陽先生，「台語的智慧」第一批八篇文章就是在當時他主編的自立副刊上發表的，而向陽的肯定與鼓勵也成為我繼續寫下去的動力之一。

●劉靜娟小姐、許振江先生，當時她、他主編的新生副刊和台時副刊提供了我發表的園地。

●中廣的吳麗娟小姐、馮鎮怡小姐、林慶銘先生，警廣的陳淑芳小姐、台北電台的彭浩先生以及漢聲電台的袁光麟先生，感謝他們在節目中撥出時間，讓我在電台中長期將台灣諺語用口語加以闡釋。

生活在台灣，就有必要了解台灣的文化和語言，這是我們對這塊土地的基本誠意，和政治是扯不上關係的；令人興奮的是，從民國八十五年開始，各中小學將大幅增加鄉土文化的教學內容，對所有居住在台灣，包括各族羣的「新台灣人」，這是相當有意義的，但願這一套「台灣諺語的智慧」能對下一代的鄉土教學有些許貢獻。

目錄

- 三 ● 從「台語的智慧」到「台灣諺語的智慧」(序)
- 一五 ● 這溪無魚，別溪釣
- 一七 ● 娶媒做某，毋通娶某做媒
- 一九 ● 三個錢賭，四個錢賂
- 二一 ● 相分食有僭，相搶食無份
- 二三 ● 狀元囝好生，生理囝穩生
- 二五 ● 儉色，較好儉粟
- 二七 ● 泔水魚，入鹼水港
- 二九 ● 一指遮目，無看見大山
- 三一 ● 爽勢，無落衰的久
- 三三 ● 張遲，無失本

【台灣諺語的智慧】

008

三五●財多，動人心

三七●三溪水，洗袂清

三九●一步棋，一步對

四二●扑死賣雜細，得無一支針

四四●歹翁罵某，歹鐸累鼓

四六●飼困無論飯，飼爸母算頓

四八●棚頂有彼款人，棚腳也有彼款人

五〇●弄人翁某歹，死困絕孫；勸人翁某好，萬代功勛

五二●慢牛，吃滂水

五四●攝的成萬，大孔的成卵

五六●銅牙槽，鐵嘴齒

五八●讀詩千首，免做自有

六〇●飲鼓吹的，累死扛轎的

六二●習罵母聽，習扑袂痛

六四 ● 緊事，寬辦；寬事，緊辦

六六 ● 歪嘴雞，吃好米

六八 ● 艱苦頭，快活尾

七〇 ● 識字的，給毋識字的做奴才

七二 ● 三頓飲，當衫飲

七四 ● 豬頭毋顧，顧鴨母卵

七六 ● 教豬教狗，不如家已走

七八 ● 掠人不做事，掠蜂不做蜜

八〇 ● 掃地掃壁角，洗面洗耳孔

八二 ● 牛瘦無力，人散白賊

八四 ● 嫁散翁，睏飽眠；嫁好額翁，袂清神

八六 ● 晚頓減吃一口，活到九十九

八八 ● 嫁人擔蔥賣菜，不嫁雙人一婿

九〇 ● 第一門風，第二祖公

【台灣諺語的智慧】

010

九二●第一愁，做皇帝；第二愁，做老爸

九四●魚趁鮮，人趁芋

九六●高椅坐，低椅度腳，吃飯配豬腳

九八●毋知路，舉頭旗

一〇〇●日頭赤炎炎，隨人顧性命

一〇二●起厝無閒一冬，娶某無閒一工，娶細姨無閒一世

一〇四●斫力做，才賺會著好運

一〇六●無行，袂出名

一〇八●三人共五目，日後無長短腳話

一一〇●人吃魚，魚吃水

一一二●坐轎的喊艱苦，扛轎的也喊艱苦

一一四●劊豬公，無相請；嫁查某团，既大餅

一一六●予人騙，益會睏得

一一八●做枷，家己舉

【台灣諺語的智慧】

011

- 一二〇 ● 別人的某，睏袂過五更
- 一二二 ● 吃飽仔，無留種
- 一二四 ● 奴欺主，吃無久
- 一二六 ● 年冬好收，分予鳥吃
- 一二八 ● 臭耳聾翁，青盲某
- 一三〇 ● 一睜全頭路，天光無半步
- 一三二 ● 有錢人，乞食性命
- 一三四 ● 有看見針鼻，無看見大城門
- 一三六 ● 醜查某愛照鏡，歹命人愛相命
- 一三八 ● 你看我痞痞，我看你霧霧
- 一四〇 ● 生查某免悲傷，生查脯免歡喜
- 一四二 ● 未肥假喘，未有錢假好額人款
- 一四四 ● 無日毋知晝，無鬚毋知老
- 一四六 ● 為女散，為女死，為女走千里

【台灣諺語的智慧】

012

- 一四八 ● 與好人行，有布通經；與歹人行，有困通生
- 一五〇 ● 乞食，下大願
- 一五二 ● 無禁無忌，吃百二
- 一五五 ● 別人的屎，較香
- 一五七 ● 吃一歲，學一歲
- 一五九 ● 路頭擔燈心，路尾擔鐵錘
- 一六一 ● 合攻，破曹
- 一六三 ● 鴨母扁嘴，裝金也是扁嘴
- 一六五 ● 嫌戲無請，請戲無嫌
- 一六七 ● 貪利，連母都無去
- 一六九 ● 識禮，無囍好做
- 一七一 ● 粒仔堅尼，袂記得痛
- 一七三 ● 醜醜翁，吃袂空
- 一七五 ● 藤條舉上手，無分親戚佻朋友

【台灣諺語的智慧】

013

- 一七七●無棄嫌，菜脯罔咬鹹
- 一七九●犯官欺，毋通犯眾議
- 一八一●台灣錢，淹頭殼
- 一八三●眉先生，鬚後生，先生不及後生長
- 一八五●年驚中秋，人驚四九
- 一八七●無名無姓，問鋤頭柄
- 一八九●有毛的吃到棕簾，無毛的吃到秤錘
- 一九一●十指伸出，無平長
- 一九三●一日無事小神仙
- 一九五●心思無定，抽籤算命
- 一九七●卜好額等後世，卜做官學做戲
- 一九九●有肉，嫌無菜
- 二〇一●嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，嫁乞食背茭芷斗
- 二〇三●三年著賊偷，不值一年火加落